

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

Система стандартизації та нормування
в будівництві
ПЕРЛІТ.

МАТЕРІАЛИ ТА ВИРОБИ ПЕРЛІТОВІ
Терміни та визначення

Видання офіційне

Міністерство України у справах будівництва і архітектури
Київ

ДСТУ Б А.1.1-19-94

Передмова

1 РОЗРОБЛЕНО

Українським науково-дослідним і
проектно-конструкторським інститутом
будівельних матеріалів та виробів (НДІБМВ)

2 ВНЕСЕНО

Управлінням державних нормативів і стандартів
Мінбудархітектури України

3 ЗАТВЕРДЖЕНО ТА НАДАНО ЧИННОСТІ

Наказом Міністерства України в справах
будівництва та архітектури від 12.04.94 р. N83

4 ВВЕДЕНО ВПЕРШЕ

Цей стандарт не може бути повністю або частково
відтворений, тиражований і розповсюджений без
дозволу Мінбудархітектури України

ДСТУ Б В.1.1-19-94

ЗМІСТ

1	Галузь використання	1
2	Нормативні посилання	2
3	Основні положення	2
4	Загальні поняття	2
4.1	Номенклатура виробів	2
4.2	Фізико-технічні показники	17
	Абетковий показчик українських термінів	20
	Абетковий показчик німецьких термінів	21
	Абетковий показчик англійських термінів	22
	Абетковий показчик французьких термінів	23
	Абетковий показчик російських термінів	24

ДСТУ Б А 1.1-19-94

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

Система стандартизації та нормування в
будівництві
ПЕРЛІТ.

МАТЕРІАЛИ ТА ВИРОБИ ПЕРЛІТОВІ
Терміни та визначення

Система стандартизации и нормирования в
строительстве
ПЕРЛИТ.

МАТЕРИАЛЫ И ИЗДЕЛИЯ ПЕРЛИТОВЫЕ
Термины и определения

Standardization and normalization systems
in construction
PERLITE.

PERLITE MATERIALS AND PRODUCTS
Terms and definitions

Чинний від 1994-10-01

1 ГАЛУЗЬ ВИКОРИСТАННЯ

1.1 Цей стандарт установлює терміни та визначення понять пер-
літової сировини, спученого перліту, матеріалів та виробів тепло-
і звукоізоляційних із спученого перліту.

1.2 Терміни, регламентовані в цьому стандарті, обов'язкові для використання в усіх видах нормативної документації, у довідковій та навчально-методичній літературі, що належить до сфери діяльності з питань стандартизації або при використанні результатів цих робіт, включаючи програмні засоби для комп'ютерних систем.

1.3 Вимоги стандарту чинні для використання в роботі підпри-

Видання офіційне

- 2 -

ДСТУ Б А.1.1-19-94
емств, установ, організацій, що діють на території України, технічних комітетів з стандартизації, науково-технічних та інженерних товариств, міністерств (відомств).

2 НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ

У цьому стандарті є посилання на такі документи:

ДСТУ 1.2-93 | Державна система стандартизації України.
| Порядок розроблення державних стандартів.

ДСТУ 1.5-93 | Державна система стандартизації України.
| Загальні вимоги до побудови, викладу,
| оформлення та змісту стандартів.

КНД 50-011-93 | Основні положення та порядок розроблення
| стандартів на терміни та визначення.

3 ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

3.1 Для кожного поняття встановлено один стандартизований термін.

3.2 Подані визначення можна в разі необхідності розвивати шляхом введення до них похідних ознак, які доповнюють значення термінів, що використовуються. Доповнення не можуть порушувати обсяги і зміст понять, визначених у стандарті.

3.3 У стандарті, як довідкові, подані німецьки (de), англійські (en), французькі (fr) і російські (ru) відповідники стандартизованих термінів, а також визначення російською мовою.

3.4 У стандарті наведено абетковий показчик термінів українською мовою та абеткові показчики іншомовних відповідників стандартизованих термінів кожною мовою окремо.

4 ЗАГАЛЬНІ ПОНЯТТЯ

4.1 Номенклатура виробів

4.1.1 бітумно-перлітова маса

Суміш спученого перлітового піску з гарячим або холодним бітумом, яка використовується для теплоізоляції при температурі від -60 оС до +130 оС

de Bitumenperlitmasse
en bitumen containing perlite mass
fr masse perlito-bitumineuse
ru битумно-перлитовая масса

Смесь вспученного перлитового песка с горячим или холодным битумом, применяемая для теплоизоляции при температуре от -60 оС до +130 оС

- 3 -

4.1.2 перлітові теплоізоляційні вироби - перконсит

ДСТУ Б А.1.1-19-94
de Perlitw[al]rmeisolie- *
rerzeugnisse -
- Perkonsit
en heat insulating perlite products-perconsit
fr produits colorifuges de perlite - perkonsit

	Вироби, виготовлені у вигляді безперервного чохла з поліетиленової плівки, поділеного на секції, наповнені спученим перлітовим піском з наступною їх герметизацією. Утворений килим, який складається з окремих елементів, піддають підпресуванню. Температура застосування від -50 оС до +50 оС для теплоізоляції зовнішніх захисних конструкцій житлових, громадських і сільськогосподарських будівель	ru	перлитовые теплоизоляционные изделия - перконсит Изделия, изготавливаемые в виде непрерывного чехла из полиэтиленовой пленки, разделенного на секции, которые заполнены вспученным перлитовым песком с последующей их герметизацией. Образующийся ковер, состоящий из отдельных элементов, подвергают подпрессовке. Температура применения от -50 оС до +50 оС для теплоизоляции наружных ограждающих конструкций жилых, общественных и сельскохозяйственных зданий
4.1.3	бітумно-перлитові вироби	de	Bitumenperliterzeugnisse
	Вироби, які виготовляють у вигляді плит, сегментів, напівциліндрів зі спученого перлітового піску на бітумному зв'язуючому з добавками або без них. Використовується для теплоізоляції будівель і трубопроводів при температурі від -60 оС до +130 оС	en	bitumen containing perlite products
		fr	produits perlite-bitumineux
		ru	битумно-перлитовые изделия Изделия, изготавливаемые в виде плит, сегментов, полуцилиндров из вспученного перлитового песка на битумном связующем с добавками и без них. Применяются для теплоизоляции зданий и трубопроводов при температуре от -60 оС до +130 оС
4.1.4	бітумно-цементно-перлитові вироби	de	Bitumenzementperliterzeugnisse
		en	bitumen containing perlite-cement products
			ДСТУ В А.1.1-19-94
		fr	produits perlitobitumineux de ciment
		ru	битумно-цементно-перлитовые изделия Изделия, изготавливаемые в виде скорлуп из вспученного перлитового песка, цемента и битумного связующего. Применяются при бесканальной прокладке трубопроводов
4.1.5	перлітоцементні вироби	de	Relitzementerzeugnisse
		en	perlite cement products
		fr	produits de perlite et de ciment
		ru	перлітоцементные изде-

	Вироби, виготовлені у вигляді плит, сегментів, напівциліндрів із спученого піску, цементу і азбесту. Застосовуються для теплоізоляції обладнання і трубопроводів при температурі до 600 оС		лиа Изделия, изготавливаемые в виде плит, сегментов, полуцилиндров из вспученного перлитового песка, цемента и асбеста. Применяются для теплоизоляции оборудования и трубопроводов при температуре до 600 оС
4.1.6	перлітокерамічні вироби	de	Perlitkeramische Erzeugnisse
		en	perlite ceramic products
		fr	produits perlitoceramiques
		ru	перлитокерамические изделия
	Вироби, виготовлені у вигляді плит, цегли, сегментів, напівциліндрів із спученого перлітового піску і глинистого зв'язуючого з добавками чи без них. Використовуються для теплоізоляції обладнання при температурі до 900 оС		Изделия, изготавливаемые в виде плит, кирпичей, сегментов, полуцилиндров из вспученного перлитового песка и глинистого связующего с добавками или без них. Применяются для теплоизоляции оборудования при температуре до 900 оС
4.1.7	перлітобентонітові вироби	de	Perlitbentoniterzeugnisse
		en	perlite bentonite products
		fr	produits perlitobentoniques
			ДСТУ В А.1.1-19-94
		ru	перлітобентонитовые изделия
	Вироби, виготовлені у вигляді плит, цегли, сегментів, шкаралуп зі спученого перлітового піску і бентонітового зв'язуючого з модифікаційними добавками. Використовуються для теплоізоляції обладнання при температурі до 900 оС, а також у малоповерховому житловому будівництві для теплоізоляції		Изделия, изготавливаемые в виде плит, кирпичей, сегментов, скорлуп из вспученного перлитового песка и бентонитового связующего с модифицирующими добавками. Применяются для теплоизоляции оборудования при температуре до 900 оС, а также в малоэтажном строительстве для теплоизоляции
4.1.8	теплоізоляційні вироби "Перліталь"	de	W[al]rmeisoliererzeugnisse "Perlital" *
		en	thermal-insulating products "Perlital"
		fr	produits calorifuges "Perlital"
		ru	теплоизоляционные изделия "Перлиталь"
	Вироби, виготовлені у вигляді плит зі спученого перлітового піску, пластичної вогнетривкої		Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученного перлитового песка, пластичной огнеупор-

	глины с корригирующими полимерными добавками. Применяются для теплоизоляции оборудования при температуре до 850 оС
4.1.9 перлітоазбестокаолінові вироби (ПАК)	de Perlitasbestkaolinerzeugnisse (PAK) en kaolin containing asbestoperlite products (PAK) fr produits de perlite-amiante de kaolin (PAK) ru перлитоасбестокаолиновые изделия (ПАК) Вироби, виготовлені у вигляді плит зі спученого перлітового піску, азбестового волокна і каоліну. Використовуються для теплоізоляції технічних агрегатів при температурі до 850 оС Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученноперлитового песка, асбестового песка и каолина. Применяются для теплоизоляции технических агрегатов при температуре до 850 оС
- 6 -	
4.1.10 кремнеземперлітові вироби	ДСТУ Б А.1.1-19-94 de Kieselerdeperliterzeugnisse en siliceous perlite products fr produits silico-perlite ru кремнеземперлитовые изделия Вироби, виготовлені у вигляді плит, цегли зі спученого перлітового піску, кремнеземомістких матеріалів (трепел, зола, діатоміт, туф та ін.) і неорганічного зв'язуючого. Використовуються для теплоізоляції обладнання при температурі до 900 оС Изделия, изготавливаемые в виде плит, кирпичей из вспученного перлитового песка, кремнеземсодержащих материалов (трепел, зола, диатомит, туф и др.) и неорганического связующего. Применяются для теплоизоляции оборудования при температуре до 900 оС
4.1.11 перлітофосфогельові вироби	de Perlitphosphogelerzeugnisse en phospho-gel perlite products fr produits perlitophosphoriques ru перлитофосфогелевые изделия Вироби, виготовлені у вигляді плит із спученого перлітового піску, рідкого скла, ортофосфорної кислоти і гідрофобізуючої рідини. Використовуються для теплоізоляції покрівель, стін та вогнезахисту сталевих конструкцій при температурі до 600 оС Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученного перлитового песка, жидкого стекла, ортофосфорной кислоты и гидрофобизирующей жидкости. Применяются для теплоизоляции кровель, стен и огнезащиты стальных конструкций при температуре до 600 оС
4.1.12 лігноперлітові вироби	de Lignoperliterzeugnisse en lignoperlite products fr produits de lignoperlite

Вироби, виготовлені у вигляді плит із спученого перлітового піску, комплексного зв'язуючого з відходів целюлозно-паперової промисловості (лігносульфонатів) і модифікуючих добавок. Використовуються як теплоізоляційний шар по про-

- 7 -

фільованому металевому настилу на покрівлі, в тришарових залізобетонних стінових панелях, а також для теплоізоляції обладнання при температурі до 200 оС

4.1.13 гіпсоперлітові вироби

Вироби із спученого перлітового піску і будівельного гіпсу, які виготовляються у вигляді панелей, вкладишів для утеплення зовнішніх стін будинків, оболонок і сегментів перегородкових панелей, плит та ін. Використовуються для теплоізоляції стін будинків, трубопроводів, як тинькувальні розчини при температурі до 600 оС

4.1.14 керамоперлітофосфатні вироби

Вироби, виготовлені у виді цегли, плит, шкаралуп із спученого перлітового піску, сухих порошоків глини і водного розчину фосфату. Використовуються як вогнетривка теплоізоляція при температурі до 1150 оС

4.1.15 перлітові декоративно-ізоляційні вироби

ru лигноперлитовые изделия
Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученного перлитового песка, комплексного связующего целлюлозно-бумажной промышленности (лигносульфонатов) и модифицирующих добавок. Применяются в качестве теплоизоляционного слоя по профилированному

ДСТУ Б А.1.1-19-94
металлическому настилу на кровле, в трехслойных железобетонных стеновых панелях, а также для теплоизоляции оборудования при температуре до 200 оС

de Gipsperliterzeugnisse
en gypsum perlite products
fr produits de perlite de pl[al]tre *

ru гипсоперлитовые изделия
Изделия из вспученного перлитового песка и строительного гипса, изготавливаемые в виде панелей, вкладышей для утепления наружных стен зданий, оболочек и сегментов, перегородочных панелей, плит и др. Применяются для теплоизоляции трубопроводов, стен зданий, в качестве штукатурных растворов при температуре до 600 оС

de Perlitkeramikphosphaterzeugnisse
en ceramoperlitophosphate products
fr produits de phosphate [a4] c[e2]ramo-perlite *
ru керамоперлітофосфатные изделия

Изделия, изготавливаемые в виде кирпича, плит, скорлуп из вспученного перлитового песка, сухих порошков глины и водного раствора фосфата. Применяются в качестве огнеупорной теплоизоляции при температуре до 1150 оС

de Decorw[a2]rmeisoliererzeugnisse aus Perlit *
en decorative thermal-insulating perlite products
fr produits de perlite calorifuges d[e2]coratifs *

Вироби, виготовлені у вигляді плит із спученого перлітового піску і макулатури (картонної, паперової) з додаванням гідрофобізатора і введенням зв'язуючого. Використовуються для теплоізоляції будинків, а також як теплоізоляція при температурі до +130 оС

4.1.16 термоперлітові вироби

Вироби, виготовлені у вигляді плит шляхом спікання частинок спученого перлітового піску в присутності лужних добавок. Використовуються для теплоізоляції суден і будівельних конструкцій, а також для теплоізоляції теплових агрегатів при температурі до 600 оС

4.1.17 епсоперлітові вироби

Вироби, виготовлені у вигляді плит із спученого перлітового піску і водного сульфату магнію з модифікуючими добавками і без них. Використовуються для теплоізоляції при температурі до 800 оС

4.1.18 фосфоперлітобетонні вироби

Вироби, виготовлені у вигляді плит, шкаралуп та ін. із спученого перлітового піску, вогнетривкої або легкоплавкої глини і

ДСТУ Б А.1.1-19-94

ru перлитовые декоративно-теплоизоляционные изделия

Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученного песка и макулатуры (картонной, бумажной) с добавками гидрофобизатора и введением связующего. Применяются для теплоизоляции зданий, а также как теплоизоляция при температуре до +130 оС

de W[a2]rmeperliterzeugnisse *

en thermoperlite products

fr produits de thermoperlite

ru термоперлитовые изделия

Изделия, изготавливаемые в виде плит путем спекания частиц вспученного перлитового песка в присутствии щелочных добавок. Применяются для теплоизоляции судов и строительных конструкций, а также для теплоизоляции тепловых агрегатов при температуре до 600 оС

de Epsoperliterzeugnisse

en epseuperlite products

fr produits d'epseuperlite

ru эпсоперлитовые изделия

Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученного перлітового песка и водного сульфата магния с модифицирующими добавками и без них. Применяются для теплоизоляции при температуре до 800 оС

de Phosphoperlitbetonerzeugnisse

en phosphoperlite concrete products

ДСТУ Б А.1.1-19-94

fr produits de phosphoperlite de b[e2]ton *

ru фосфоперлитобетонные изделия

Изделия, изготавливаемые в виде плит, скорлуп и др. из вспученного перлитового песка, огнеупорной или легкоп-

фосфатного зв'язуючого. Використовуються для теплоізоляції теплових агрегатів при температурі до 1000 оС	лавкой глины и фосфатного связующего. Применяются для теплоизоляции тепловых агрегатов при температуре до 1000 оС
4.1.19 перлітодіатомітові вироби	de Perlitdiatomiterzeugnisse en diatomic perlite products fr produits de perlite diatomitiques ru перлитодиатомитовые изделия Изделия, изготавливаемые в виде кирпичей из вспученного перлитового песка и диатомита. Применяются в качестве высокотемпературной теплоизоляции при температуре до 900 оС
Вироби, виготовлені у вигляді цегли із спученого перлітового піску і діатоміту. Використовуються як високотемпературна теплоізоляція при температурі до 900 оС	
4.1.20 перлітопластбетонні вироби	de Perlitplastbetonerzeugnisse en perlite foam concrete products fr produits de perlitomousse de b[e2]ton ru перлитопластбетонные изделия Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученного перлитового песка, тонкомолотой синтетической смолы, отвердителя и газообразователя (порофора) путем вспенивания. Применяются для теплоизоляции строительных конструкций при температуре от -50 оС до +150 оС
Вироби, виготовлені у вигляді плит із спученого перлітового піску тонкомеленої синтетичної смоли, затверджувача і газоутворювача (порофора) шляхом спінення. Використовується для теплоізоляції будівельних конструкцій при температурі від -50 оС до +150 оС	
- 10 -	
4.1.21 пластперлітові вироби	DСТУ В А.1.1-19-94 de Plastperliterzeugnisse en foam perlite products fr produits de perlitomousse ru пластперлитовые изделия Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученного перлитового песка и синтетических смол. Применяются для теплоизоляции строительных конструкций при температуре до +140 оС
Вироби, виготовлені у вигляді плит із спученого перлітового піску і синтетичних смол. Використовуються для теплоізоляції будівельних конструкцій при температурі до +140 оС	
4.1.22 вироби з поризованого перлітосилікату	de Erzeugnisse aus por[o2]-sem Silicat Perlit en products from porous silicate perlite fr produits de silicate-perlite poreuse ru изделия из поризованного перлитосиликата Изделия, изготавливаемые
Вироби, виготовлені у	

вигляді цегли, плит методом автоклавного тверднення із вспученого перлітового піску, вапняково-кремнеземистого зв'язуючого, газоутворювача і води. Використовуються для теплоізоляції огорожувальних конструкцій будинків і обладнання при температурі до 800 оС	в виде кирпичей, плит методом автоклавного тверднения из вспученного перлитового песка, известково-кремнеземистого связующего, газообразователя и воды. Применяются при теплоизоляции ограждающих конструкций зданий и оборудования при температуре до 800 оС
4.1.23 склоперлітові вироби	de Glasperliterzeugnisse en glass perlite products fr produits verre-perlite ru стеклоперлитовые изделия
Вироби, виготовлені у вигляді плит, шкаралуп, сегментів із спученого перлітового піску, рідкого скла з добавками кремнефтористого натрію або без нього. Використовуються для теплоізоляції поверхні обладнання при температурі до 600 оС	Изделия, изготавливаемые в виде плит, скорлуп, сегментов из вспученного перлитового песка, жидкого стекла с добавками кремнефтористого натрия или без него. Применяются для теплоизоляции поверхностей оборудования при температуре до 600 оС
4.1.24 перлітобазальтові вироби	de Perlitbasalterzeugnisse en perlite basalt products
- 11 -	
Вироби, виготовлені у вигляді кутників, двотаврів, огорожень із спученого перлітового піску, базальтового волокна і цементу. Використовуються для теплоізоляції внутрішніх перегородок і вентиляційних каналів при температурі до 700 оС	ДСТУ Б А.1.1-19-94 fr produits perlitobasaltiques ru перлитобазальтовые изделия Изделия, изготавливаемые в виде уголков, двутавров, ограждений из вспученного перлитового песка, базальтового волокна и цемента. Применяются для теплоизоляции внутренних перегородок и вентиляционных каналов при температуре до 700 оС
4.1.25 вироби з негорючого композиційного теплоізоляційного матеріалу	de Erzeugnisse aus unbrennbarem Verbundw[al]rmed[al]mmstoff * en products from composite nonflammable heat insulating material fr produits en mat[e2]rial compos[e2] incombustible calorifuge ru изделия из негорючего композиционного теплоизоляционного материала
Вироби, виготовлені у вигляді плит із спученого перлітового піску і різноманітного мінерального волокна та бентонітового зв'язуючого з модифікую-	Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученного перлитового песка и различного минерального волокна и бентонитового связующего с модифициру-

чими добавками чи без них. Використовуються як корпусна ізоляція суден, ізоляція огорожувальних конструкцій промислових будівель при температурі до 700 оС	ющими добавками или без них. Применяются как корпусная изоляция судов, изоляция ограждающих конструкций промышленных зданий при температуре до 700 оС
4.1.26 вироби з перлітосклопласту	de Erzeugnisse aus perlitglasfaserverstärktem Plast en products perlite glass seam fr produits de perlite-verre ru изделия из перлитостеклопласта
Вироби, виготовлені у вигляді плит із спученого перлітового піску,	Изделия, изготавливаемые в виде плит из вспученного перлитового песка, фенол-
- 12 -	
фенолформальдегідної смоли, склополотна (або склотканини) технічного уротропіну і сухого порофору. Використовуються для теплоізоляції будівель та обладнання при температурі до 250 оС	ДСТУ Б А.1.1-19-94 формальдегидной смолы, стеклохолста (или стеклоткани), технического уротропина и сухого порофора. Применяются для теплоизоляции зданий и оборудования при температуре до 250 оС
4.1.27 гідрофобізований перліт	de Hydrophobierter Perlit en hydrophobic perlite fr perlite hydrophobe ru гидрофобизированный перлит
Спучений перлітовий пісок, оброблений гідрофобізатором	Вспученный перлитовый песок, обработанный гидрофобизатором
4.1.28 гранульований перлітовий заповнювач	de Granulatperlite en granulated perlite aggregate fr agrégats de perlite granulés ru гранулированный перлитовый заполнитель
Заповнювач, який виготовляють з перлітової сировини з добавками плавня, газоутворювача і зв'язуючого	Заполнитель, изготавливаемый из перлитового сырья с добавками плавня, газообразователя и связующего
4.1.29 дрібнозернистий перлітобетон	de Feinperlitebeton en fine-grained perlite concrete fr perlite à grains fins ru мелкозернистый перлитобетон
Бетон, що виготовляється із спученого перліту фракції до 10 мм, дрібного щільного заповнювача і цементу. Використовується для огорожувальних конструкцій будівель	Бетон, изготавливаемый из вспученного перлита фракции до 10 мм, мелкоплотного заполнителя и цемента. Применяется для ограждающих конструкций зданий
4.1.30 керамзитоперлітобе-	de Keramsitperlitebeton

тон

en perlite claydite conc-
rete
fr perlitob[e2]ton [a4] *
k[e2]ramsite *
ru керамзитоперлитобетон

- 13 -

Бетон, що виготовляється із керамзитового гравію, спученого перлітового піску, щільного дрібного заповнювача і цементу. Використовується для виготовлення зовнішніх стінових панелей для житлових, громадських і промислових будівель

4.1.31 перлітова сировина

Вулканічна склувата водомістка порода кислого складу

4.1.32 полегшувальна перлітова добавка

Перлітовий порошок з розміром частинок менше 0,075 мм, який одержують внаслідок механічної обробки (помолу) спученого перлітового піску. Використовується для зниження густини тампонажних розчинів при бурінні свердловин

4.1.33 перлітографітова суміш

Сипка суміш, яка виготовляється із спученого перлітового піску і графіту. Використовується для теплоізоляції дзеркала металу при розливі сталі

4.1.34 перлітошамотні вогнетриви

Вироби, які виготовлені у вигляді цегли із спу-

ДСТУ Б А.1.1-19-94

Бетон, изготавливаемый из керамзитового гравия, вспученного перлитового песка, плотного мелкого заполнителя и цемента. Применяется при изготовлении наружных стеновых панелей для жилых, гражданских и промышленных зданий

de Rohperlite
en perlite raw material
fr mati[e2]re premi[e2]re *
de perlite
ru перлитовое сырье

Вулканическая стекловатая водосодержащая порода кислого состава

de Leichter Perlitzusats
en lightening perlite addition
fr addition de perlite allegeant
ru облегчающая перлитовая добавка

Перлитовый порошок с размером частичек менее 0,075 мм, получаемый в результате механической обработки (помола) вспученного перлитового песка. Применяется для снижения плотности тампонажных растворов при бурении скважин

de Perlitgraphitmischung
en perlite graphite mixture
fr m[e2]lange perlito-gra- *
phitique

ru перлитографитовая смесь
Сыпучая смесь, изготавливаемая из вспученного перлитового песка и графита. Применяется для теплоизоляции зеркала металла при разливке стали

de Feuerfeststoffe aus Perlitschamotte
en perlite fireclay products

ДСТУ Б А.1.1-19-94

fr produits de perlitochamoter
ru перлитошамотные огнеупоры
Изделия, изготавливаемые в виде кирпичей из вспу-

- 14 -

ченого перлітового піску, шамоту і коригувальних добавок. Використовуються як високотемпературна теплоізоляція при температурі до 1300 оС	ченного перлитового песка, шамота и корректирующих добавок. Применяются в качестве высокотемпературной теплоизоляции при температуре до 1300 оС
4.1.35 перлітобазальтовий картон	de Perlitbasaltkarton en perlite basalt carton fr produits perlitobasaltiques
Матеріал, що виготовляється із спученого перлітового піску, базальтового супертонкого волокна і бентонітового зв'язуючого. Використовується для ізоляції стін, будівель і енергоустановок при температурі до 700 оС	ru перлитобазальтовый картон Материал, изготавливаемый из вспученного перлитового песка, базальтового супертонкого волокна и бентонитового связующего. Применяются для теплоизоляции стен зданий и энергоустановок при температуре до 700 оС
4.1.36 перлітобетон	de Perlitobeton en perlite concrete fr perlitob[e2]ton
Бетон, що виготовляється із спученого перлітового щебню, пористого або щільного дрібного заповнювача і цементу. Використовується при виготовленні двошарових перлітобетонних і одношарових панелей самонесучих зовнішніх стін	ru перлитобетон Бетон, изготавливаемый из вспученного перлитового щебня, пористого или плотного мелкого заполнителя и цемента. Применяется при изготовлении двуслойных перлитобетонных и однослойных панелей самонесущих наружных стен
4.1.37 комплексні плити з утеплювачем із перлітобетону	de Komplexw[al]rmed[al]m- * mstoffplatten aus Perlitobeton en complex slabs with warmthkeeping material of perlite concrete fr panneaux complexes avec un proteeteur de chaleur de perlitobeton ru комплексные плиты с утеплителем из перлитобетона
Конструкція, яка складається з несучої частини-ребристої плити та ізоляційної частини, яка містить утеплювач і цементно-піщану стяжку. Використовується для покриття опалюваних виробничих будівель	ДСТУ В А.1.1-19-94 Конструкция, состоящая из несущей части - ребристой плиты и изоляционной части, содержащий утеплитель и цементно-песчаную стяжку. Применяется для покрытия отапливаемых производственных зданий
4.1.38 перлітові тинкувальні розчини	de Perlitputzm[ol]rtel * en perlite plasters fr enduits de perlite ru перлитовые штукатурные растворы
Розчини, виготовлені із спученого перлітового піску і мінерального	Растворы, изготавливаемые из вспученного перлитового песка и минеральных

зв'язуючого (цементу, вапна, гіпсу) з модифікуючими добавками або без них з волокнистими наповнювачами або без них	вяжущих (цемента, извести, гипса) с модифицирующими добавками или без них, с волокнистыми наполнителями или без них
4.1.39 цементно-перлітовий розчин	de Zementperlitm[o1]rtel * en cement perlite plaster fr mortier compos[e2] de ciment et de perlite ru цементно-перлитовый раствор Раствор, изготавливаемый из вспученного перлитового песка и цемента и применяемый для кладки
Розчин, який виготовляють із спученого перлітового піску і цементу і використовують для мурування	
4.1.40 спучений перліт	de Blahperlit en expanded perlite fr perlite expans[e2]e * ru вспученный перлит Вспученный перлитовый песок и щебень, получаемые в результате термической обработки перлитового сырья
Спучений перлітовий пісок і щебінь, які одержують в результаті термічної обробки перлітової сировини	
4.1.41 перлітовий субстрат	de Perlitsubstrat en perlite substrate fr substrat de perlite ru перлитовый субстрат Вспученный перлитовый песок марок по насыпной
Спучений перлітовий пісок марок по насипній	
- 16 -	
густині 75, 100, 150. Використовується як штучний ґрунт для вирощування різних рослин	ДСТУ Б А.1.1-19-94 плотности 75, 100, 150. Применяется в качестве искусственной почвы для выращивания различных растений
4.1.42 перлітовий підпресований утеплювач	de Vorpressperlitz[a1]tme- * d[a1]mmstoff en perlite prepressed warmth keeping fr protecteur thermique de perlite gous pres[e2]e ru перлитовый подпрессованный утеплитель Вспученный перлитовый песок, упакованный в полиэтиленовые или бумажные мешки, пропитанные петролатумом или битумом и подпрессованные под нагрузкой
Спучений перлітовий пісок, спакований у поліетиленові або паперові мішки, просочені петролатумом або бітумом і підпресовані під навантаженням	
4.1.43 утеплювач із перлітової випаленої легковаги	de W[a1]rmed[a1]mmstoff * aus Leichtbrennperli en warmth-keeping article from lightweight fired material fr protecteur de chaleur [a4] partir de mat[e2]- * riau de perlite ru утеплитель из перлитового обжигового легко-

Вироби, виготовлені у вигляді пакетів (блоків) із плит на основі спученого перлітового піску і легкоплавких зв'язуючих (рідкого скла, бури, борної кислоти та ін.). Використовуються для теплоізоляції покрівлі будинків, обладнання при температурі до 700 оС і акустичного опорядження приміщень	веса Изделия, изготавливаемые в виде пакетов (блоков) из плит на основе вспученного перлитового песка и легкоплавких связок (жидкого стекла, буры, борной кислоты и др.). Применяются для теплоизоляции кровли здания, оборудования при температуре до 700 оС и для акустической отделки помещений
4.1.44 фільтрувальний перлітовий порошок	de Filterperlitpulver en filter perlite powder fr poudre filtrante de perlite ru фильтровальный перлитовый порошок
- 17 -	
Перлітовий порошок, який одержують в результаті механічної обробки (помолу) спученого перлітового піску	ДСТУ Б А.1.1-19-94 Перлитовый порошок, получаемый в результате механической обработки (помола) вспученного перлитового песка
4.2 Фізико-технічні показники	
4.2.1 насипна густина	de Sch[ul]ttdichte * en bulk density fr densite en vrac ru насыпная плотность Масса единицы объема материала, включая поры и пустоты
Маса одиниці об'єму матеріалу разом з порами і порожнинами	de Bl[al]hkoeffizient * en expansion coefficient fr coefficient d'expansion ru коэффициент вспучивания Отношение объема вспученного материала к объему исходной породы
4.2.2 коефіцієнт спучення	
Відношення об'єму спученого матеріалу до об'єму вихідної породи	de Dichtungskoeffizient en compression coefficient fr coefficient de compression ru коэффициент уплотнения Отношение объемов материала до и после транспортирования, отражающее способность его уплотняться при транспортировании
4.2.3 коефіцієнт ущільнення	
Відношення об'ємів матеріалу до і після транспортування, яке відображає здатність його ущільнення при транспортуванні	
4.2.4 марка за густиною	de Dichtmarke en grade according to the density fr marque selon la densit[e2] ru марка по плотности Максимальное значение насыпной плотности мате-
Максимальне значення насипної густини ма-	

теріалу в інтервалі,
що встановлений стан-
дартом

риала в интервале, уста-
новленном стандартом

- 18 -

4.2.5 масова частка спливаючих у воді частинок

ДСТУ Б А.1.1-19-94
de Massenanteil der im Wasser aufgeschwommenen Teilchen
en fraction of a total mass of the particles floating up to the water surface
fr fraction d'une masse totale remontant [a4] * la surface d'eau
ru массовая доля всплывающих в воде частиц

Відношення маси спливаючих у воді частинок фільтроперліту до маси наважки в стандартних умовах випробувань

Отношение массы всплывающих в воде частиц фильтроперлита к массе навески в стандартных условиях испытаний

4.2.6 нафтовбирна здатність

de [O1]laufnahmef[a4]hig- * keit
en petroleum absorption aptitude
fr aptitude absorbante de p[e2]trole *
ru нефтепоглолительная способность

Здатність матеріалу до вбирання нафти в стандартних умовах випробувань

Способность материала к поглощению нефти в стандартных условиях испытаний

4.2.7 рН водної витяжки

de Ph-wert des wassrigen Auszuges
en Ph aqueous extract
fr extrait aqueux de PH
ru рН водной вытяжки

Лужність рідкої фази водної дисперсії перліту

Щелочность жидкой фазы водной дисперсии перлита

4.2.8 температура спучення перлітової породи

de Perlitgesteinbl[a1]h- * temperatur
en temperature of perlite rock expansion
fr temp[e2]rature d'expansion de perlite de roche

Температура, при якій в результаті спучення в лабораторній термічній установці при режимах,

Температура, при которой в результате вспучивания в лабораторной термической установке при режи-

- 19 -

обумовлених стандартом, одержують спучений перліт з мінімальною насипною густиною без оплавлення поверхні зерен

ДСТУ Б А.1.1-19-94
мах, обусловленных стандартом, получен вспученный перлит с минимальной насыпной плотностью без оплавления поверхности зерен

4.2.9 фільтраційна проникність

de Filterdurchl[a1]- *

	ssigkeit
en	filtration penetrability
fr	p[e2]n[e2]trabilit[e2] * de filtration
ru	фильтрационная проницаемость
Здатність матеріалу при заданих умовах (товщина шару, тиск рідини, температура) пропускати дистильовану воду з певною швидкістю	Способность материала при заданных условиях (толщина слоя, давление жидкости, температура) пропускать дистиллированную воду с определенной скоростью

- 20 -

ДСТУ Б А.1.1-19-94

Абетковий показник українських термінів

вироби бітумно-перлітові	4.1.3
вироби бітумно-цементно-перлітові	4.1.4
вироби гіпсоперлітові	4.1.13
вироби епсоперлітові	4.1.17
вироби з негорючого композиційного теплоізоляційного матеріалу	4.1.25
вироби з перлітосклопласту	4.1.26
вироби з поризованого перлітосилікату	4.1.22
вироби керамоперлітофосфатні	4.1.14
вироби кремнеземперлітові	4.1.10
вироби лігноперлітові	4.1.13
вироби перлітоазбестобаолінові (ПАК)	4.1.9
вироби перлітобазальтові	4.1.24
вироби перлітобентонітові	4.1.7
вироби перлітові декоративно-теплоізоляційні	4.1.15
вироби перлітові теплоізоляційні - перконсит	4.1.2
вироби перлітодіаметові	4.1.19
вироби перлітокерамічні	4.1.6
вироби перлітопластбетонні	4.1.20
вироби перлітофосфогельові	4.1.11
вироби перлітоцементні	4.1.5
вироби пластперлітові	4.1.21
вироби склоперлітові	4.1.23
вироби теплоізоляційні "Перліталь"	4.1.8
вироби термоперлітові	4.1.16
вироби фосфомерлітобетонні	4.1.18
вогнетриви перлітошамотні	4.1.34
густина насипна	4.2.1
добавка перлітова полегшувальна	4.1.32
заповнювач перлітовий гранульований	4.1.28
здатність нафтовбирна	4.2.6
картон перлітобазальтовий	4.1.35
керамзитоперлітобетон	4.1.30
коефіцієнт сполучення	4.2.2
коефіцієнт ущільнення	4.2.3
маса бітумно-перлітова	4.1.35
марка за густиною	4.2.4
перліт гідрофобізований	4.1.27
перлітобетон	4.1.36
перлітобетон дрібнозернистий	4.1.29
перліт спучений	4.1.40
плити комплексні з утеплювачем з перлітобетону	4.1.37
порошок перлітовий фільтрувальний	4.1.44
прониклість фільтраційна	4.2.9
pH водяної витяжки	4.2.7
розчин цементно-перлітовий	4.1.39
розчини перлітові тинькувальні	4.1.38

сировина перлітова	4.1.31
субстрат перлітовий	4.1.41
суміш перлітографітова	4.1.33
температура спучення перлітової породи	4.2.8
утеплювач із перлітової випаленої легковати	4.1.43
утеплювач перлітовий підпресований	4.1.42
частка спливаючих у воді частинок, масова	4.2.5

- 21 -

ДСТУ Б А.1.1-19-94

Абетковий показчик німецьких термінів

Bitumenperliterzeugnisse	4.1.3	
Bitumenperlitmasse	4.1.1	
Bitumenzementperliterzeugnisse	4.1.4	
Bl[al]hkoeffizient	4.2.2	*
Bl[al]hperlit	4.1.40	*
Decorw[al]rmeisoliererzeugnisse	4.1.15	*
Dichtmarke	4.2.4	
Dichtungskoeffizient	4.2.3	
Epsoperliterzeugnisse	4.1.17	
Erzeugnisse aus perlitglasfasserver st[al]rktem		*
Plast	4.1.26	
Erzeugnisse aus por[o:]sem Silicat Perlit	4.1.22	*
Erzeugnisse aus unbrennbarem Verbundw[al]rme-		
d[al]mmstoff	4.1.25	*
Fienk[ol]rniger Perlitobeton	4.1.29	*
Feuerfeststoffe aus Perlitschamotte	4.1.34	
Filterdurchl[al]ssigkeit	4.2.9	*
Filterperlitpulver	4.1.44	
Gipsperliterzeugnisse	4.1.13	
Glasperliterzeugnisse	4.1.23	
Granulatperlitfullsstoff	4.1.28	
Hydrophobierter Perlit	4.1.27	
Keramsitperlitbeton	4.1.30	
Kieselerdeperliterzeugnisse	4.1.10	
Komplexw[al]rmed[al]mmstoffplatten	4.1.37	
Leichter Perlitzusatz	4.1.32	
Lignoperliterzeugnisse	4.1.12	
Massenanteil der im Wasser aufgeschwommenen Teilchen.	4.2.5	
[Ol]laufnahmef[a3]higkeit	4.2.6	*
Perlitasbestkaolinerzeugnisse (PAK)	4.1.9	
Perlitbasalterzeugnisse	4.1.24	
Perlitbasaltkarton	4.1.35	
Perlitbentoniterzeugnisse	4.1.7	
Perlitdiatomiterzeugnisse	4.1.19	
Perlitgesteinbl[al]htemperatur	4.2.8	
Perlitgraphitmischung	4.1.33	
Perlitkeramikphosphaterzeugnisse	4.1.14	
Perlitkeramische Erzeugnisse	4.1.6	
Perlitobeton	4.1.36	
Perlitphosphogelerzeugnisse	4.1.11	
Perlitplastbetonerzeugnisse	4.1.20	
Perlitputzm[o]rtel	4.1.38	*
Perlitsubstrat	4.1.41	
Perlitw[al]rmeisoliererzeugnisse - Perkonsit	4.1.2	
Relitzementerzeugnisse	4.1.5	
Phosphoperlitbetonerzeugnisse	4.1.18	
Ph-wert des wassrigen Auszuges	4.2.7	
Plastperliterzeugnisse	4.1.21	
Rohperlit	4.1.31	
Sch[ul]ttdichte	4.2.1.	*
Vorpressperlitw[al]tmed[al]mmstoff	4.1.42	*
W[al]rmed[al]mmstoff aus Leichtbrennperli	4.1.43	*
W[al]rmeisoliererzeugnisse "Perlital"	4.1.8	*
W[al]rmeperliterzeugnisse	4.1.16	*

Zementperlitm[o1]rtel 4.1.39 *

- 22 -

ДСТУ Б А.1.1-19-94

Абетковий показчик англійських термінів

bitumen containing perlite mass 4.1.1
bitumen containing perlite-cement products 4.1.4
bitumen containing perlite products 4.1.3
bulk density 4.2.1
cement perlite plaster 4.1.39
ceramoperlitolphosphate products 4.1.14
complex slabs with warmth-keeping material
of perlite concrete 4.1.37
compression coefficient 4.2.3
decorative thermal-insulating perlite products 4.1.15
diatomic perlite products 4.1.19
epseuperlite products 4.1.17
expanded perlite 4.1.40
expansion coefficient 4.2.2
fine-grained perlite concrete 4.1.29
filter perlite powder 4.1.44
filtration penetrability 4.2.9
foam perlite products 4.1.21
fraction of total mass of the particles floating
up to the water surface 4.2.5
glass perlite products 4.1.23
grade according to the density 4.2.4
granulated perlite aggregate 4.1.28
gypsum perlite products 4.1.13
heat insulating perlite products-perconsit 4.1.2
hydrophobic perlite 4.1.27
kaolin containing asbestoperlite products (PAK) 4.1.9
lignoperlite products 4.1.12
lightening perlite addition 4.1.32
perlite basalt cartoon 4.1.35
perlite basalt products 4.1.24
perlite bentonite products 4.1.7
relite cement products 4.1.5
perlite ceramic products 4.1.6
perlite claydite concrete 4.1.30
perlite concrete 4.1.36
perlite fireclay products 4.1.34
perlite foam concrete products 4.1.20
perlite graphite mixture 4.1.33
perlite plasters 4.1.38
perlite prepressed warmth keeping 4.1.42
perlite raw material 4.1.31
perlite substrate 4.1.41
petroleum absorption aptitude 4.2.6
Ph aqueous extract 4.2.7
phospho-gel perlite products 4.1.11
phosphoperlite concrete products 4.1.18
products from composite nonflamable heat insulating
material 4.1.25
products from porous silicate perlite 4.1.22
products perlite glass seam 4.1.26
siliceous perlite products 4.1.10
temperature of perlite rock expansion 4.2.8
thermal-insulating products "Perlital" 4.1.8
thermoperlite products 4.1.16
warmth-keeping article from lightweight fired material 4.1.43

- 23 -

ДСТУ Б А.1.1-19-94

Абетковий показчик французьких термінів

addition de perlite allegeant 4.1.32

agr[e2]gats de perlite granul[e2]s	4.1.28	*
aptidute absorbante de p[e2]trole	4.2.6	*
cartoon perlitobasaltiques	4.1.35	
coefficient de compression	4.2.3	
coefficient d'expansion	4.2.2	
densite en vrac	4.2.1	
enduits de perlite	4.1.38	
extrait aqueux de PH	4.2.7	
fraction d'une masse totale remontant [a4]		*
la surface d'eau	4.2.5	
marque selon la densit[e2]	4.2.4	
masse perlito-bitumineuse	4.1.1	
mati[e2]re premi[e2]re de perlite	4.1.31	*
m[e2]llange perlito-graphitique	4.1.33	*
mortier compos[e2] de ciment et de perlite	4.1.39	*
panneaux complexes avec un proteeteur de chaleur		
de perlitob[e2]ton	4.1.37	*
p[e2]n[e2]trabilit[e2] de filtration	4.2.9	
perlite expans[e2]e	4.1.40	*
perlite hydrophobe	4.1.27	
perlitob[e2]ton	4.1.36	
perlitob[e2]ton [a4] grains fins	4.1.29	
perlitob[e2]ton [a4] k[e2]ramsite	4.1.30	*
poudre filtrante de perlite	4.1.44	
produits colorifuges de perlite - perkonsit	4.1.2	
produits calorifuges "Perlital"	4.1.8	
produits de lignoperlite	4.1.12	
produits de perlite calorifuges d[e2]coratifs	4.1.15	*
produits de perlite de pl[al]tre	4.1.13	*
produits de perlite diatomitiques	4.1.19	
produits de perlite et de ciment	4.1.5	
produits de perlite-verre	4.1.26	
produits de perliteamiante de kaolin (PAK)	4.1.9	
produits de perlitochamotte r[e2]fractaires	4.1.34	*
produits de perlitomousse	4.1.21	
produits de perlitomousse de b[e2]ton	4.1.20	*
produits perlitophosphoriques	4.1.11	
produits de phosphate [a4] c[e2]ramo-perlite	4.1.14	*
produits de phosphoperlite de b[e2]ton	4.1.18	*
produits d'epseuperlite	4.1.17	
produits de silicateperlite poreuse	4.1.22	
produits de thermoperlite	4.1.16	
produits en mat[e2]rial compos[e2] incombustible		
calorifuge	4.1.25	
produits perlitobasaltiques	4.1.24	
produits perlitobentoniques	4.1.7	
produits perlite-bitumineux	4.1.3	
produits perlitobitumineux de ciment	4.1.4	
produits perlitoceramiques	4.1.6	
produits silico-perlite	4.1.10	
produits verre-perlite	4.1.23	
protecteur de chaleur [a4] partir de mat[e2]riau		*
de perlite	4.1.43	
protecteur thermique de perlite gous pres[e2]e	4.1.42	*
substrat de perlite	4.1.41	
temp[e2]rature d'expansion de perlite de roche	4.2.8	*

- 24 -

ДСТУ Б А.1.1-19-94

Абетковий показник російських термінів

добавка перлитовая облегчающая	4.1.32
доля всплывающих в воде частиц массовая	4.2.5
заполнитель гранулированный перлитовый	4.1.28
изделия битумно-перлитовые	4.1.3
изделия битумно-цементно-перлитовые	4.1.4

изделия гипсоперлитовые	4.1.13
изделия из негорючего композиционного материала	4.1.25
изделия из перлитостеклопласта	4.1.26
изделия из поризованного перлитосиликата	4.1.22
изделия керамоперлитофосфатные	4.1.14
изделия кремнеземперлитовые	4.1.10
изделия лигноперлитовые	4.1.12
изделия перлитомаслосебестокаолиновые (ПАК)	4.1.9
изделия перлитобазальтовые	4.1.24
изделия перлитобентонитовые	4.1.7
изделия перлитодиатомитовые	4.1.19
изделия перлитокерамические	4.1.6
изделия перлитопластбетонные	4.1.20
изделия перлитомаслосебестокаолиновые	4.1.11
изделия перлитомаслосебестокаолиновые	4.1.5
изделия перлитовые декоративно-теплоизоляционные	4.1.15
изделия перлитовые теплоизоляционные	4.1.2
изделия перлитопластбетонные	4.1.21
изделия перлитостеклопластбетонные	4.1.23
изделия перлитотермоизоляционные	4.1.16
изделия термоизоляционные "Перлиталь"	4.1.8
изделия фосфоперлитобетонные	4.1.18
изделия эпсоперлитовые	4.1.17
картон перлитобазальтовый	4.1.35
керамзитоперлитобетон	4.1.30
коэффициент вспучивания	4.2.2
коэффициент уплотнения	4.2.3
марка по плотности	4.2.4
масса битумно-перлитовая	4.1.1
огнеупоры перлитомаслосебестокаолиновые	4.1.34
перлит вспученный	4.1.40
перлит гидрофобизированный	4.1.27
перлитобетон	4.1.36
перлитобетон мелкозернистый	4.1.29
плиты с утеплителем из перлитобетона комплексные	4.1.37
плотность насыпная	4.2.1
порошок перлитовый фильтровальный	4.1.44
проницаемость фильтрационная	4.2.9
раствор цементно-перлитовый	4.1.39
растворы перлитовые штукатурные	4.1.38
pH водной вытяжки	4.2.7
смесь перлитомаслосебестокаолиновая	4.1.33
способность нефтепоглощающая	4.2.6
субстрат перлитовый	4.1.41
сырье перлитовое	4.1.31
температура вспучивания перлитовой породы	4.2.8
утеплитель из перлитового обжигового легковеса	4.1.43
утеплитель перлитовый подпрессованный	4.1.42

Ключові слова:

вироби, гідрофобізований перліт, коефіцієнт, перлітобетон, перлітова сировина, розчин, спучений перліт, субстрат, температура спучення, утеплювач

Примітка.

* - дійсні зображення символів, взятих у квадратні дужки, наведені в таблиці відповідності символів.

